

高等法院原訟法庭的案件量
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

			2002 案件數目 No. of Cases				
			承接往年 [☆] Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 [#] Inactive	訴訟進行中 In progress
上訴案件 Appellate	刑事 Criminal	不服裁判法院判決而提起的上訴 Appeals from Magistrates' Courts	965	1 265	1 286	0	944
	民事 Civil	1. 不服勞資審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Labour Tribunal	247	140	98	237	52
		2. 不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Small Claims Tribunal	84	79	60	59	44
		3. 不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴 Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	1	6	5	0	2
		4. 雜項上訴 Miscellaneous Appeals	5	5	6	2	2
小計 Sub-total		337	230	169	298	100	
合計 TOTAL			1 302	1 495	1 455	298	1 044
原訟案件 First Instance	刑事管轄 Criminal	1. 刑事案件 Criminal cases	102	433	428	0	107
		2. 機密雜項案件 Confidential Miscellaneous Proceedings	0	67	67	0	0
		3. 釋放申請 Application for Discharge	0	0	0	0	0
		小計 Sub-total	102	500	495	0	107
	民事管轄 Civil	1. 高等法院訴訟 High Court Actions	28 973	4 865	3 265	26 575	3 998
		2. 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	11 926	5 412	3 975	10 399	2 964
		3. 破產及公司清盤訴訟 ⁺ Bankruptcy and Companies Winding-up	7 125	29 679	27 123	2 557	7 124
		4. 人身傷害訴訟 Personal Injuries Actions	1 937	1 201	1 013	1 901	224
		5. 其他案件 ^{**} Other cases	3 577	746	277	3 463	583
	小計 Sub-total		53 538	41 903	35 653	44 895	14 893
合計 TOTAL			53 640	42 403	36 148	44 895	15 000
聆案官內庭 Masters Chambers	1. 非正審聆訊 Interlocutory hearings	N.A.	N.A.	51 315 (1)	N.A.	N.A.	
	2. 訟費賬單評定 Taxation bills	1 841	1 777	1 756 (2)	247	1 615	
遺產事務 Probate	接獲申請 Applications	5 102	12 424	12 191 (3)	20	5 315	

高等法院原訟法庭的案件量
CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

			2003				
			案件數目 No. of Cases				
			承接往年 [☆] Brought forward from previous years	送交 Filed	結案* Disposed of	訴訟中止 [#] Inactive	訴訟進行中 In progress
上訴案件 Appellate	刑事 Criminal	不服裁判法院判決而提起的上訴 Appeals from Magistrates' Courts	944	1 270	1 260	0	954
	民事 Civil	1. 不服勞資審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Labour Tribunal	289	163	148	219	85
		2. 不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴 Appeals from Small Claims Tribunal	103	91	82	63	49
		3. 不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴 Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	2	6	8	0	0
		4. 雜項上訴 Miscellaneous Appeals	4	6	5	0	5
小計 Sub-total		398	266	243	282	139	
合計 TOTAL			1 342	1 536	1 503	282	1 093
原訟案件 First Instance	刑事管轄 Criminal	1. 刑事案件 Criminal cases	107	337	370	0	74
		2. 機密雜項案件 Confidential Miscellaneous Proceedings	0	70	70	0	0
		3. 釋放申請 Application for Discharge	0	0	0	0	0
		小計 Sub-total	107	407	440	0	74
	民事管轄 Civil	1. 高等法院訴訟 High Court Actions	30 573	4 758	3 033	28 558	3 740
		2. 雜項程序 Miscellaneous Proceedings	13 363	5 584	4 107	11 898	2 942
		3. 破產及公司清盤訴訟 [†] Bankruptcy and Companies Winding-up	9 681	26 800	26 726	3 589	6 166
		4. 人身傷害訴訟 Personal Injuries Actions	2 125	1 410	1 117	2 238	180
		5. 其他案件 ** Other cases	4 046	736	265	3 996	521
	小計 Sub-total		59 788	39 288	35 248	50 279	13 549
合計 TOTAL			59 895	39 695	35 688	50 279	13 623
聆案官內庭 Masters Chambers	1. 非正審聆訊 Interlocutory hearings	N.A.	N.A.	52 711 (1)	N.A.	N.A.	
	2. 訟費賬單評定 Taxation bills	1 862	1 781	1 805 (2)	261	1 577	
遺產事務 Probate	接獲申請 Applications	5 335	12 569	11 889 (3)	20	5 995	

高等法院原訟法庭的案件量

CASELOAD OF THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

☆ 承接往年的案件是指訴訟中止及訴訟進行中的案件

Cases brought forward from previous years refer to cases in progress and inactive cases

* 結案是指上訴得直/上訴駁回/上訴撤回/上訴放棄/上訴終止/被告人被定罪/被告人被判無罪/申索成功/申索撤銷/審訊或聆訊結束
Disposed of refers to appeals allowed/ appeals dismissed/ appeals withdrawn/ appeals abandoned/ appeals discontinued
/ cases where defendants have been convicted/ acquitted/ successful claims/ claims dismissed/ trials or hearings concluded

訴訟中止是指自最後一次送交文件之日起計一年內，並無任何(包括送交文件或聆訊)行動

Inactive refers to those having no action (including filing of document or hearing) for one year from the date of last filing of document

+ 此類案件包括破產程序、公司清盤程序、申請臨時命令(破產)及申請將法定要求償債書作廢

Cases include bankruptcy proceedings, companies winding-up proceedings, applications for Interim Order (Bankruptcy)
and applications to set aside Statutory Demands

** 其他案件是指憲法及行政訴訟程序、海事訴訟、領養、抵押借據登記、帳面負債登記、商業訴訟、建築業及仲裁案件、婚姻訴訟、遺產訴訟及禁制通告等案件

Other cases refer to constitutional and administrative law proceedings, admiralty actions, adoptions, bill of sale registrations,
book debt registrations, commercial actions, construction and arbitration cases, matrimonial causes, probate actions and stop notices

註(1) : 結案是指已經進行非正審聆訊

Note (1) : Disposed of refers to interlocutory hearings conducted

註(2) : 結案是指訟費賬單已予處理

Note (2) : Disposed of refers to taxation bills processed

註(3) : 結案是指已發出授予書/已發出經確認授予書/遺產管理官以簡易程序完成管理遺產

Note (3) : Disposed of refers to grants issued/grants resealed/estates administration completed by the Official Administrator in summary manner

高等法院原訟法庭案件輪候時間
WAITING TIME FOR CASES IN THE COURT OF FIRST INSTANCE OF THE HIGH COURT

	輪候時間(日)			
	目標 Target	2002	2003	2004 (預計) (Plan)
固定審期的刑事案件 - 由公訴書送交存檔日到聆訊日 Criminal Fixture - from filing of indictment to hearing	120	213	192	180
流動審期表上的刑事案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 Criminal Running List - from setting down to hearing	90	83	73	90
固定審期的民事案件 - 由申請排期日到聆訊日 Civil Fixture - from application to fix date to hearing	180	198	197	180
流動審期表上的民事案件 - 由聆訊期訂定日到聆訊日 Civil Running List - from setting down to hearing	90	148	53	90
不服裁判法院裁決而提起的上訴 - 由上訴通知書送交存檔日到聆訊日 Appeals from Magistrates' Courts - from lodging of Notice of Appeal to hearing	90	86	80	90